

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Rådet	
2003/C 250/01	Rådets slutsatser av den 22 september 2003 om förstärkning av den EU-baserade läkemedelsindustrins konkurrenskraft	1
2003/C 250/02	Rådets resolution av den 22 september 2003 om investering i forskning för europeisk tillväxt och konkurrenskraft	2
	Kommissionen	
2003/C 250/03	Eurons växelkurs	4
2003/C 250/04	Lista över organ och offentliga myndigheter som utövar den kontroll som avses i artikel 15 förordning (EEG) nr 2092/91	5
2003/C 250/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3152 – ThyssenKrupp/Mercedes Lenkungen) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	21
2003/C 250/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3295 – Atos Origin/Sema Group) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	22
2003/C 250/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3279 – Generali/Zurich Financial Services) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	23
2003/C 250/08	Förhørsombudets slutrapport i ärendet COMP/38.044/D3 – NDC/IMS (Utarbetad i enlighet med artikel 15 i kommissionens beslut 2001/462/EG, EKSG av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21)	24

I

(Meddelanden)

RÅDET

RÅDETS SLUTSATSER

av den 22 september 2003

om förstärkning av den EU-baserade läkemedelsindustrins konkurrenskraft

(2003/C 250/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

INSER att den EU-baserade läkemedelsindustrin spelar en avgörande roll för både näringslivet och sjukvården samt som vetenskaplig bas,

VÄLKOMNAR kommissionens svar på rapporten från "G 10-högnivågruppen för läkemedelsutveckling och läkemedelsförsörjning" i kommissionens meddelande "En starkare EU-baserad läkemedelsindustri till gagn för patienten" (¹),

BEKRÄFTAR behovet av balans mellan konkurrenskraft och folkhälsopolitik, och respekterar därvid fullt ut gemenskapens och medlemsstaternas kompetens,

UNDERSTRYKER behovet att stärka den EU-baserade läkemedelsindustrins konkurrenskraft i förhållande till konkurrenterna, framför allt genom att göra Europa mera attraktivt för innovativ högteknologisk verksamhet, och genom att slå vakt om en högkvalitativ vetenskaplig bas; detta bör kompletteras med åtgärder för att underlätta framväxten av konkurrenskraftiga sektorer för generiska och receptfria läkemedel i EU,

INSER att det krävs insatser på både nationell nivå och EU-nivå för att lägga grunden till en hållbar förbättring av läkemedelsindustrins konkurrenskraft,

KONSTATERAR att branschstrukturen inom EU:s läkemedelssektor kännetecknas av ett samspel mellan stora och små/medelstora företag som finns i alla regioner i Europa, och UNDERSTRYKER att detta samspel bör utvecklas och stärkas,

FRAMHÄVER vikten av att stimulera till nya och mer integrerade former av samarbete i Europa, däribland partnerskap mellan offentligt och privat, mellan statsmakten, den akademiska världen, vetenskapliga institutioner, läkemedelsföretag och bioteknikföretag för att förbättra och påskynda överföring av vetenskapligt kunnande samt öka tillgången till innovativa läkemedel,

(¹) Dok. 11165/03 ECO 147 SAN 152 COMPET 38 IND 103 MI 167 RECH 119.

VÄLKOMNAR

— den jämförande analys som föreslås av kommissionen i både sjukvårds- och konkurrenskraftsfrågor som en grundval för beslutsfattandet över tiden, och UNDERSTRYKER i detta sammanhang att ny utveckling, t.ex. Europeiska unionens utvidgning, bör vederbörligen beaktas vid datainsamlingen,

— tanken bakom de europeiska virtuella hälsoinstituterna, i sina grunddrag beskrivna av kommissionen, som skall främja klinisk, farmakologisk och farmaceutisk forskning, inklusive forskning om läkemedel med små marknader, genom sammankoppling av centrum för grundläggande och klinisk forskning till ett europeiskt expertnätverk,

UPPMANAR medlemsstaterna att

— aktivt medverka i genomförandet av de nyckelåtgärder som beskrivs i kommissionens meddelande, särskilt jämförande analyser, genom att lämna relevanta upplysningar om lagförslag och andra åtgärder som kan beröra läkemedelssektorn,

— överväga de genomförandeåtgärder som kommissionen föreslagit i fråga om

a) konkurrens när det gäller godkända läkemedel som varken köps eller ersätts av staten,

b) snabb lansering av läkemedel efter beviljande av försäljningstillstånd,

UPPMANAR kommissionen att

— ta initiativ till ett rådslag i hela EU tillsammans med samtliga berörda medlemsstater och andra berörda intressenter om olika metoder för prissättning och kostnadsersättning för läkemedel, utforska omfattningen av marknadsmekanismer med större inslag av konkurrens och dynamik som syftar till att säkerställa rättvis och snabb tillgång till läkemedel för patienter överallt i EU, i syfte att förbättra inte-

greringen av den europeiska marknaden på detta område, samtidigt som hänsyn tas till medlemsstaternas kompetens och till skillnaderna mellan deras sjukvårdssystem, inklusive utvärderingen av det terapeutiska mervärdet,

— regelbundet rapportera till rådet om läkemedelssektorns konkurrensläge utifrån resultaten av de jämförande analyserna om konkurrenskraft och folkhälsa och upplysningar från medlemsstaterna.

RÅDETS RESOLUTION

av den 22 september 2003

om investering i forskning för europeisk tillväxt och konkurrenskraft

(2003/C 250/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

SOM ERINRAR OM slutsatserna från Europeiska rådet i Lissabon 2000, Barcelona 2002 respektive Bryssel 2003 i vilka

- det fastställdes ett strategiskt mål för att Europeiska unionen skall bli det mest konkurrenskraftiga kunskapsbaserade samhället senast 2010,
- man enades om att de totala utgifterna för FoU i unionen bör höjas så att de senast 2010 närmar sig 3 % av BNP varvid den privata sektorn bör stå för två tredjedelar av denna investering,
- medlemsstaterna anmodades att vidta konkreta åtgärder på grundval av kommissionens kommande handlingsplan för FoU, medlemsstaterna uppmanades att påskynda genomförandet av Europeiska stadgan för småföretag och det krävdes att drivkraften bakom det europeiska området för forskningsverksamhet skall bibehållas och stärkas genom tillämpning av den öppna samordningsmetoden på områden som åtgärder för att försöka nå målet 3 % av BNP för FoU-investering eller utveckla mänskliga resurser inom vetenskap och teknik,

kommissionens meddelanden "Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet" ⁽¹⁾, "Att förverkliga ett europeiskt område för forskningsverksamhet" ⁽²⁾ och "Mer forskning för Europa – mot 3 % av BNP" ⁽³⁾ samt rådets resolutioner och slutsatser om ett europeiskt område för forskningsverksamhet, i synnerhet slutsatserna av den 26 november 2002 om de framsteg som gjorts i utvecklingen av ett europeiskt område för forskningsverksamhet och om den ökade satsningen på projektet ⁽⁴⁾,

VÄLKOMNAR kommissionens meddelande "Investering i forskning: en handlingsplan för Europa" ⁽⁵⁾ och STÖDER huvudbudskapet i meddelandet i vilket efterlyses omfattande och sammanhängande åtgärder för att öka investeringarna i forskning och överbrygga avståndet till Europas huvudkonkurrenter,

BEKRÄFTAR ATT investering i forskning och teknisk utveckling och stimulans av innovation och kunskapsöverföring är väsentliga för att öka den europeiska konkurrenskraften och för den strategi som fastställdes av Europeiska rådet i Lissabon för Europas ekonomiska, sociala och miljömässiga utveckling och att det finns ett särskilt behov av att stimulera och förbättra villkoren för ökade privata investeringar i forskning och innovation,

INSER ATT

- investering i FoU och innovation kommer att bidra till att stimulera tillväxt och sysselsättning med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet av den 27 november 2002 ("Bättre samordning av budgetpolitiken") ⁽⁶⁾ och slutsatserna från Europeiska rådets möte den 20–21 mars 2003, kommissionens meddelande av den 7 juli 2003 ("An initiative for growth: investing in Trans European Networks and major R&D projects") ⁽⁷⁾, rådets slutsatser av den 15 juli 2003 om en europeisk aktion för tillväxt ⁽⁸⁾ och de pågående diskussionerna på denna grund,
- vetenskaplig och teknisk expertkunskap och kvalitet i forskningen förblir grundläggande kriterier för att öka och dra till sig investeringar i FoU och innovation,
- grundläggande forskning, en bred och dynamisk kunskapsbas, tillräckliga och högkvalitativa mänskliga resurser och forskningsinfrastrukturer och mekanismer för effektiv överföring av teknik är av avgörande betydelse för hållbar utveckling av det kunskapsbaserade samhället,
- bredprogram, anpassade till olika nationella och regionala förhållanden, i kombination med finansiella incitament och åtgärder för att förbättra ramvillkoren, är nödvändiga för att stimulera privata investeringar i FoU, med beaktande av de särskilda behoven inom de små och medelstora företagen, i synnerhet nya, innovativa små och medelstora företag och spin-off-företag, liksom de stora företagens behov,

⁽¹⁾ Dok. 5643/00 RECH 2 ATO 6.

⁽²⁾ Dok. 12214/00 RECH 95 ATO 60.

⁽³⁾ Dok. 12044/02 RECH 146.

⁽⁴⁾ Dok. 14913/02 RECH 186.

⁽⁵⁾ Dok. 8860/03 RECH 75 + ADD 1.

⁽⁶⁾ Dok. 14997/02 UEM 62.

⁽⁷⁾ Dok. 11343/03 ECOFIN 216 FIN 321 ECO 153 TRANS 187 ENER 217 RECH 121.

⁽⁸⁾ Dok. 11463/03 PV/CONS 43 ECOFIN 222 bilaga I.

- stöd till ytterligare utveckling av FoU-strategier och gränsöverskridande partnerskap mellan Europas regioner, med beaktande av de små och medelstora företagens behov, är väsentligt för att uppnå treprocentsmålet,
- små och medelstora företag kan ha stor betydelse för att öka investeringarna i forskning och innovation liksom för att främja sysselsättning,
- innovativ och effektivare användning av olika offentliga finansieringsinstrument inom EU och nationellt samt underlättad och främjad användning av strukturfonderna till stöd för FoU, är nyckelfaktorer för att öka investeringarna i forskning och innovation,
- förenkling och modernisering av bestämmelserna för statligt stöd kan underlätta medlemsstaternas insatser för att inrikta utgifterna för statligt stöd mot mål av gemensamt intresse, till exempel FoU och små och medelstora företag,
- strävandena att uppnå närmare koppling till andra europeiska samarbetsinitiativ som COST, Eureka och Europeiska vetenskapsrådet (ESF) bör fortsättas i samband med detta,

UPPMANAR medlemsstaterna, de anslutande staterna och kommissionen att

- tillämpa den öppna samordningsmetoden, med utgångspunkt i de riktlinjer som Europeiska rådet och rådet har fastställt för att stödja genomförandet av handlingsplanen och uppnåendet av treprocentsmålet, med frivillig användning av fritt valda nationella kvalitets- och/eller kvantitetsmål,
- använda CREST som ett operativt gränssnitt för att fastställa och övervaka genomförandet av den öppna samordningsmetoden när det gäller treprocentsmålet så att den snabbt blir operativ, varvid det erkänns att CREST i detta hänseende kommer att behöva aktiv koppling till andra pågående åtgärder för att stärka konkurrenskraften,
- utveckla forskarutbildningen, främja och variera karriärmöjligheterna samt skapa incitament för Europas forskare i syfte att dra till sig och behålla högkvalitativa forskare inom Europeiska unionen samt att genom att undanröja kvarvarande hinder öka rörligheten och i synnerhet rörligheten mellan den offentliga och den privata sektorn,
- öka tillgången till finansiering med eget kapital och med lån för forskning och innovation genom en rad åtgärder med särskild inriktning på behoven inom små och medelstora företag i nya såväl som traditionella sektorer och inom nya innovativa små och medelstora företag och spin-off-företag,
- utveckla en europeisk riskkapitalmarknad samt öka komplementariteten mellan EIB:s och EIF:s initiativ och natio-

nella initiativ med särskilt beaktande av små och medelstora företags behov,

- främja stödet till utveckling och spridning av ny teknik och förbättra de sociala, skattemässiga och förvaltningsmässiga ramvillkoren för att göra Europeiska unionen attraktivare för privata investeringar och stimulera inrättande av och tillväxt i högteknologiska företag,
- uppmuntra och utforma nya initiativ med syfte att intensifiera samarbetet mellan industriforskning och offentlig forskning för att förbättra effektiviteten i tekniköverföringen och gränsöverskridande kopplingar mellan den privata och den offentliga sektorn, till exempel genom att främja expertcentrum och expertnätverk, forskningsinfrastruktur och industriella kluster,
- undersöka möjligheten att i större utsträckning använda strukturfonder för att stödja forskning, utveckling och innovation med tanke på dessa fonders betydelse för att främja social och ekonomisk sammanhållning och med beaktande av olika regioners särskilda behov och inneboende möjligheter, bland annat i de anslutande staterna,
- uppmuntra företagare bland studerande och forskare,
- främja medvetenheten om immateriella rättigheter och utbildning med inriktning i synnerhet på offentliga forskningsorganisationer och små och medelstora företag,

UPPMANAR kommissionen att

- fortsätta med sina pågående initiativ för att förenkla och modernisera bestämmelserna och förfarandena för statligt stöd med hänsyn till de nya sambanden mellan FoU och produktion, med beaktande av en modernare och konsekventare definition av FoU:s verksamhet och de särskilda behoven inom nyligen utvecklade innovativa företag,
- i samråd med medlemsstaterna stödja inrättandet av europeiska teknikplattformar för ett begränsat antal av de viktigaste teknikerna som ett sätt att främja ett verksamt partnerskap mellan den offentliga och den privata sektorn inom forskarsamhället, industrin och de små och medelstora företagens sammanslutningar, finansinstitutioner, användare och beslutsfattare för att utveckla en strategisk dagordning för ledande teknik och uppbåda insatser för forskning och innovation,
- i samband med utformning av strategier för tillväxt och konkurrenskraft från och med 2004 årligen rapportera till rådet om framstegen när det gäller att uppnå treprocentsmålet, om genomförandet av handlingsplanen och om tillämpningen av den öppna samordningsmetoden samt identifiera återstående hinder och problem och, när så är lämpligt, behovet av nya åtgärder.

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

17 oktober 2003

(2003/C 250/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1579	LVL	lettisk lats	0,6435
JPY	japansk yen	127,2	MTL	maltesisk lira	0,4272
DKK	dansk krona	7,4288	PLN	polsk zloty	4,5763
GBP	pund sterling	0,6936	ROL	rumänsk leu	38 824
SEK	svensk krona	8,986	SIT	slovensk tolar	235,6
CHF	schweizisk franc	1,5514	SKK	slovakisk koruna	41,275
ISK	isländsk krona	89,11	TRL	turkisk lira	1 670 000
NOK	norsk krona	8,2445	AUD	australisk dollar	1,6813
BGN	bulgarisk lev	1,9466	CAD	kanadensisk dollar	1,5287
CYP	cypriotiskt pund	0,58394	HKD	Hongkongdollar	8,9693
CZK	tjeckisk koruna	31,835	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9453
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	2,0156
HUF	ungersk forint	256,65	KRW	sydkoreansk won	1 357,7
LTL	litauisk litas	3,4539	ZAR	sydafrikansk rand	8,3192

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**LISTA ÖVER ORGAN OCH OFFENTLIGA MYNDIGHETER SOM UTÖVAR DEN KONTROLL
SOM AVSES I ARTIKEL 15 FÖRORDNING (EEG) nr 2092/91**

(2003/C 250/04)

Genom artikel 9 i rådets förordning (EEG) nr 2092/91 av den 24 juni 1991 om ekologisk produktion av jordbruksprodukter och uppgifter därom på jordbruksprodukter och livsmedel, krävs att medlemsstaterna upprättar ett kontrollsystem som skall skötas av en eller flera utsedda kontrollmyndigheter eller godkända privata kontrollorgan.

I enlighet med bestämmelsen i artikel 15 sista stycket i förordning (EEG) nr 2092/91 innefattar detta meddelande en lista, på grundval av uppgifter från medlemsstaterna uppdaterade i 2003, över de system som upprättats och används i varje medlemsstat och de organ eller myndigheter som godkänts för kontroll.

I spalten "kommentarer" anges de system som används i alla medlemsstater på följande sätt:

A: System för godkända privata kontrollorgan.

B: System för en eller flera utsedda offentliga kontrollmyndigheter.

C: System för en utsedd offentlig kontrollmyndighet och godkända privata kontrollorgan.

Från och med januari 1998 skall godkända kontrollorgan inom Europeiska unionen uppfylla de krav som fastställs i villkoren för standard EN 45011 (artikel 9.10 i förordning (EEG) nr 2092/91).

Listan upptar även godkända kontrollorgan och -myndigheter i de EES-stater som inte är medlemmar i EEG.

ÖSTERRIKE OCH TYSKLAND

I Österrike och Tyskland godkänns organen på delstatsnivå och har sin verksamhet begränsad till vissa särskilda delstater. För dessa länder visar spalten "kommentarer" för varje organ de delstater där det har godkänts, följt där så är tillämpligt, av de andra delstater där detta organ kan utföra kontrollverksamhet. Följande koder har använts för de olika delstaterna:

Österrike		Tyskland	
Kärnten	K	Baden-Württemberg	BW
Niederösterreich	N	Bayern	BY
Oberösterreich	O	Berlin	BE
Salzburg	S	Brandenburg	BB
Steiermark	ST	Bremen	HB
Tyrolen	T	Hamburg	HH
Wien	W	Hessen	HE
Burgenland	B	Mecklenburg-Vorpommern	MV
Vorarlberg	V	Niedersachsen	NI
		Nordrhein-Westfalen	NW
		Rheinland-Pfalz	RP
		Saarland	SL
		Sachsen	SN
		Sachsen-Anhalt	ST
		Schleswig-Holstein	SH
		Thüringen	TH

Spanien

I Spanien utövar de autonoma regionerna för närvarande sin kontrollverksamhet genom dels offentliga kontrollmyndigheter, dels privata kontrollorgan som utsetts eller fått tillstånd av respektive behörig myndighet. I kolumnen "kommentarer" anges den autonoma region där myndigheten eller det privata kontrollorganet kan utöva sin kontrollverksamhet. Följande koder har använts för de olika regionerna:

Andalusien	AN	Extremadura	EX
Aragonien	AR	Galicien	GA
Asturien	AS	Rioja	RI
Balearerna	BA	Madrid	MA
Kanarieöarna	CA	Murcia	MU
Kantabrien	CN	Navarra	NA
Kastilien-La Mancha	CM	Baskien	VAS
Kastilien-León	CL	Valencia	VA
Katalonien	CT		

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
ÖSTERRIKE		System A
AT-N-01-BIO	Gesellschaft zur Kontrolle der Echtheit biologischer Produkte G.m.b.H Austria Bio Garantie, ABG Königsbrunnerstraße 8 A-2202 Enzersfeld Tel. (43) 22 62 67 22 12 Fax (43) 22 62 67 41 43	N, B, K, O, S, ST, T, V, W
AT-O-01-BIO	BIOS, Biokontrollservice Österreich Feyregg 39 A-4552 Wartberg Tel. (43) 75 87 71 77-14 Fax (43) 75 87 71 77-11	O, B, K, N, S, ST, T, V, W
AT-O-02-BIO	LACON Privatinstitut für Qualitätssicherung und Zertifizierung ökologisch erzeugter Lebensmittel GmbH Arnreit 13 A-4122 Arnreit Tel. (43) 72 82 77 11 Fax (43) 72 82 77 11-4	O, B, K, N, S, ST, T, V, W
AT-O-04-BIO	GfRS Gesellschaft für Ressourcenschutz mbH Prinzenstraße 4 D-37073 Göttingen Tel. (49) 55 15 86 57 Fax (49) 55 15 87 74	O, B, K, S, ST, T
AT-S-01-BIO	Salzburger Landwirtschaftliche Kontrolle GesmbH (SLK) Maria-Cebotari-Straße 3 A-5020 Salzburg Tel. (43) 662 64 94 83 Fax (43) 662 64 94 83 19	S, B, K, N, O, ST, T, V, W
AT-T-01-BIO	BIKO, Verband Kontrollservice Tirol Brixnerstraße 1 A-6020 Innsbruck Tel. (43) 512 59 29-337 Fax (43) 512 59 29-212	T, K, O, V
AT-W-01-BIO	Lebensmittelversuchsanstalt Blaasstraße 29 A-1190 Wien Tel. (43-1) 368 85 55-0 Fax (43-1) 368 85 55-20	W, B, K, N, O, S, ST, T, V

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
AT-W-02-BIO	SGS, Austria Controll & Co Ges.m.b.H Johannesgasse 14 A-1015 Wien Tel. (43-1) 512 25 67-0 Fax (43-1) 512 25 67-9	W, B, K, N, O, S, ST, T, V
AT-W-04-BIO	O Univ Prof. Dr. Ing. Werner Pfannhauser KEG Kreuzgasse 79 A-1018 Wien Tel./Fax (43-1) 70 35 86	W, B, K, N, O, ST, T
BELGIEN		System A
BE-01	ECOCERT Belgium sprl/bvba Avenue de l'Escrime 85 Schermlaan B-1150 Bruxelles Tel. (32-2) 81 60 03 77 Fax (32-2) 81 60 03 13 E-mail: info@ecocert.be site internet: www.ecocert.be	
BE-02	INTEGRA bvba/sprl afdeling BLIK Statiestraat 164 A B-2600 Berchem Tel. (32-3) 287 37 50 Fax (32-3) 287 37 51 E-mail: info@blik.be site internet: www.blik.be	
DANMARK		System B
DK-Ø-50	Plantedirektoratet Skovbrynet 20 DK-2800 Lyngby Tel. (45) 45 26 36 00 Fax (45) 45 26 36 19 E-mail: pdir@pdir.dk	
DK-Ø-1	Fødevareregion Nordjylland Sofiendalsvej 90 DK-9200 Aalborg SV Tel. (45) 98 78 10 00 Fax (45) 98 78 10 01 E-mail: foedevareregion.nordjylland@fdir.dk	
DK-Ø-2	Fødevareregion Viborg Klostermarken 10 DK-8800 Viborg Tel. (45) 87 28 14 00 Fax (45) 87 28 14 01 E-mail: foedevareregion.viborg@fdir.dk	
DK-Ø-3	Fødevareregion Herning Wedellsborgvej 8 DK-7400 Herning Tel. (45) 99 29 18 00 Fax (45) 99 29 18 01 E-mail: foedevareregion.herning@fdir.dk	
DK-Ø-4	Fødevareregion Århus Sønderskovvej 5 DK-8520 Lystrup Tel. (45) 87 43 73 22 Fax (45) 87 43 73 23 E-mail: foedevareregion.aarhus@fdir.dk	
DK-Ø-5	Fødevareregion Vejle Tysklandsvej 7 DK-7100 Vejle Tel. (45) 79 43 22 00 Fax (45) 79 43 22 01 E-mail: foedevareregion.vejle@fdir.dk	

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
DK-Ø-6	Fødevareregion Esbjerg Høgevej 25 DK-6705 Esbjerg Ø Tel. (45) 79 16 12 00 Fax (45) 79 16 12 01 E-mail: foedevareregion.esbjerg@fdir.dk	
DK-Ø-7	Fødevareregion Sønderjylland Ole Rømersvej 30 DK-6100 Haderslev Tel. (45) 73 53 16 00 Fax (45) 73 53 16 01 E-mail: foedevareregion.soenderjylland@fdir.dk	
DK-Ø-8	Fødevareregion Fyn Lille Tornbjerg Vej 24 B DK-5220 Odense SØ Tel. (45) 66 61 28 00 Fax (45) 66 61 28 01 E-mail: foedevareregion.fyn@fdir.dk	
DK-Ø-9	Fødevareregion Ringsted Søndervang 4 DK-4100 Ringsted Tel. (45) 57 68 20 00 Fax (45) 57 68 20 01 E-mail: foedevareregion.ringsted@fdir.dk	
DK-Ø-10	Fødevareregion Nordøstsjælland Fjeldhammervej 15 DK-2610 Rødovre Tel. (45) 44 52 30 00 Fax (45) 44 52 30 01 E-mail: foedevareregion.nordoestsjælland@fdir.dk	
DK-Ø-11	Fødevareregion København Flæsketorvet 75 DK-1711 København V Tel. (45) 33 85 24 00 Fax (45) 33 85 24 01 E-mail: foedevareregion.koebenhavn@fdir.dk	
FINLAND		System B
FI-A-001	Kasvintuotannon tarkastuskeskus/STO Uudenmaan työvoima- ja elinkeinokeskus PO Box 111 FIN-32201 Loimaa Puhelin (358-2) 76 05 61 Faksi (358-2) 76 05 62 14 Sähköposti: webmasterKTTK@kttk.fi	
FI-A-002	Varsinais-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-003	Satakunnan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-004	Hämeen työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-005	Pirkanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-006	Kaakkois-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-007	Etelä-Savon työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-008	Pohjois-Savon työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
FI-A-009	Pohjois-Karjalan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-010	Keski-Suomen työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-011	Etelä-Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-012	Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-013	Pohjois-Pohjanmaan työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-014	Kainuun työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-A-015	Lapin työvoima- ja elinkeinokeskus Kuten yllä	
FI-B	Elintarvikevirasto (National Food Agency) PO Box 28 FIN-00581 Helsinki Puhelin (358-9) 393 15 00 Faksi (358-9) 393 15 90 Sähköposti: info@elintarvikevirasto.fi	
FI-C	Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus (STTV) (National Product Control Agency for Welfare and Health) PO Box 210 FIN-00531 Helsinki Puhelin (358-9) 396 72 70 Faksi (358-9) 39 67 27 97	
FI-D	Ålands landskapsstyrelse PB 60 FIN-22101 Mariehamn Puhelin (358-18) 250 00 Faksi (358-18) 191 55	
FI-E	Kasvintuotannon tarkastuskeskus (KTTK) (Plant Production Inspection Centre) PO Box 42 FIN-00501 Helsinki Puhelin (358-9) 576 51 11 Faksi (358-9) 57 65 27 34 Sähköposti: webmasterKTTK@kttk.fi Kotisivu: www.kttk.fi	
FRANKRIKE		System A
FR-AB 01	ECOCERT SAS BP 47 F-32600 L'Isle Jourdain Tél. (33-5) 62 07 34 24 Télécopieur (33-5) 62 07 11 67	
FR-AB 06	ULASE Place du Champs-de-Mars F-26270 Loriol sur Drome Tél. (33-4) 75 61 13 00 Télécopieur (33-4) 75 85 62 12	
FR-AB 07	AGROCERT 4, rue Albert-Gary F-47200 Marmande Tél. (33-5) 53 20 93 04 Télécopieur (33-5) 53 20 92 41	

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
FR-AB 08	CERTIPAQ 44, rue de la Quintinie F-75015 Paris Tél. (33-1) 45 30 92 92 Télécopieur (33-1) 45 30 93 00	
FR-AB 09	ACLAVE 56, rue Roger-Salengro F-85013 La-Roche-Sur-Yon Cedex Tél. (33-2) 51 05 14 92 Télécopieur (33-2) 51 05 27 11	
FR-AB 10	QUALITÉ France SA Bâtiment le Guillaumet 60, av. du Général-de-Gaulle F-92046 Paris-La Défense Cedex Tél. (33-1) 41 97 00 74 Télécopieur (33-1) 41 97 08 32 ou ZA Le Teillay Le Janet F-35950 Brie Tél. (33-2) 99 47 38 31 Télécopieur (33-2) 99 47 38 30	
TYSKLAND		System A
DE-001-Öko-Kontrollstelle	BCS Öko-Garantie GmbH Control System Peter Grosch Cimbernstraße 21 D-90402 Nürnberg Tel. (49) 911 42 43 90 Fax (49) 911 49 22 39	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-003-Öko-Kontrollstelle	Lacon GmbH (Privatinstitut für Qualitätssicherung und Zertifizierung ökologisch erzeugter Lebensmittel) Weingartenstraße 15 D-77654 Offenburg Tel. (49) 78 15 58 02 Fax (49) 78 15 58 12	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-005-Öko-Kontrollstelle	IMO Institut für Marktökologie GmbH Obere Laube 51/53 D-78462 Konstanz Tel. (49) 75 31 91 52 73 Fax (49) 75 31 91 52 74	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, SL, SN, ST, SH, TH
DE-006-Öko-Kontrollstelle	ABCert GmbH Martinstraße 42—44 D-73728 Esslingen Tel. (49) 71 13 51 79 20 Fax (49) 711 35 17 92 20	BB, BE, BW, BY, HE, HH, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-007-Öko-Kontrollstelle	Prüfverein Verarbeitung Ökologische Landbauprodukte e. V. Vorholzstraße 36 D-76137 Karlsruhe Tel. (49) 72 13 52 39 20 Fax (49) 72 13 52 39 09	BW, HH, HE, NI, NW, RP, SH, SL
DE-009-Öko-Kontrollstelle	EG-Kontrollstelle Kiel Kiel Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Holstenstraße 106—108 D-24103 Kiel Tel. (49) 43 19 79 73 15 Fax (49) 43 19 79 71 30	SH, HH, NI
DE-012-Öko-Kontrollstelle	AGRECO R. F. GÖDERZ GmbH Mündener Straße 19 D-37218 Witzenhausen Tel. (49) 55 42 40 44 Fax (49) 55 42 65 40	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
DE-013-Öko-Kontrollstelle	QCu.I Gesellschaft für Kontrolle und Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen mbH Mechtildisstraße 9 D-50678 Köln Tel. (49) 22 19 43 92 09 oder 22 19 43 92 10 Fax (49) 22 19 43 92 11	BW, BY, BE, HB, HH, HE, NI, NW, RP, SL, SH, TH
DE-021-Öko-Kontrollstelle	Grünstempel e. V. EU-Kontrollstelle für ökologische Erzeugung und Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte Windmühlenbreite 25d D-39164 Wanzleben Tel. (49) 39 20 94 66 96 Fax (49) 39 20 94 66 96	BE, BB, HE, MV, NI, SN, ST, TH, NW
DE-022-Öko-Kontrollstelle	Kontrollverein ökologischer Landbau e. V. Vorholzstraße 36 D-76137 Karlsruhe Tel. (49) 72 31 10 59 40 Fax (49) 72 31 35 30 78	BW, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SH
DE-024-Öko-Kontrollstelle	INAC GmbH International Nutrition and Agriculture Certification In der Kämmersliethe 1 D-37213 Witzenhausen Tel. (49) 55 42 91 14 00 Fax (49) 55 42 91 14 01	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, ST, SH, TH
DE-026-Öko-Kontrollstelle	Certification Services International CSI GmbH Flughafendamm 9a D-28199 Bremen Tel. (49) 42 15 97 73 22/59 47 70 Fax (49) 42 15 97 73 22/59 47 70	HB, HH, NI
DE-032-Öko-Kontrollstelle	Kontrollstelle für ökologischen Landbau GmbH Dorfstraße 11 D-07646 Tissa Tel. (49) 36 42 86 27 43 Fax (49) 36 42 86 27 43	BB, BE, SN, ST, TH, HE
DE-034-Öko-Kontrollstelle	Fachverein für Öko-Kontrolle e. V. Karl-Liebnecht-Straße 26 D-19395 Karow Tel. (49) 38 73 87 07 55 Fax (49) 38 73 87 07 56	BB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SN, ST, SH, TH, BE, BW
DE-037-Öko-Kontrollstelle	ÖkoP Zertifizierungs GmbH Schlesische Straße 17d D-94315 Straubing Tel. (49) 94 21 70 30 75 Fax (49) 94 21 70 30 75	BW, BY, BE, BB, HB, HH, NI, NW, RP, SL, ST
DE-039-Öko-Kontrollstelle	GfRS Gesellschaft für Ressourcenschutz mbH Prinzenstraße 4 D-37073 Göttingen Tel. (49) 55 15 86 57 Fax (49) 55 15 87 74 E-mail: postmaster@gfrs.de Internet://www.gfrs.de Internet://www.oekokontrollstelle.com	BW, BY, BE, BB, HB, HH, HE, MV, NI, NW, RP, SL, SN, ST, SH, TH
DE-043-Öko-Kontrollstelle	Agro-Öko-Consult Berlin GmbH Rhinstraße 137 D-10315 Berlin Tel. (49) 30 54 78 23 52 Fax (49) 30 54 78 23 54	BE, BB, NI, MV
DE-044-Öko-Kontrollstelle	Ars Probata GmbH Gustav-Adolf-Straße 143 D-13086 Berlin Tel. (49) 304 71 60 92 Fax (49) 304 71 79 21	BE, BB

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
DE-060-Öko-Kontrollstelle	QAL Gesellschaft für Qualitätssicherung in der Agrar- und Lebensmittelwirtschaft mbH Unterfeldring 13 D-85256 Vierkirchen Tel. (49) 81 39 93 68-30 Fax (49) 81 39 93 68-57	BY
DE-061-Öko-Kontrollstelle	LAB Landwirtschaftliche Beratung der Agrarverbände Brandenburg Siedler-Straße 3a D-03058 Groß-Gaglow Tel./Fax (49) 355 54 14 66/54 14 65	BB
DE-062-Öko-Kontrollstelle	VITACERT GmbH Ridlerstraße 57 D-80339 München Tel. (49) 89 51 90 19 09 Fax (49) 89 51 90 19 15	BY
DE-063-Öko-Kontrollstelle	RWTÜV Systems GmbH Ökokontrollstelle Langemarckstraße 20 D-45141 Essen Tel. (49) 20 18 25 34 04 Fax (49) 20 18 25 32 90	NW
GREKLAND		System A
EL-01-BIO	DIO Certification and Inspection Organization for Biological production methods 38, Aristotelous str. GR-104 33 Athens Τηλ. (30-210) 822 43 84/822 48 39 Φαξ (30-210) 821 81 17 E-mail: info@dionet.gr	
EL-02-BIO	PHYSIOLOGIKI Ltd Inspection and Certification Organization for Organic Farming Development 24, N. Plastira str. GR-593 00 Alexandria Imathias Τηλ. (30-233 30) 244 40 Φαξ (30-233 30) 231 61 E-mail: fysicert@aias.gr	
EL-03-BIO	BIOELLAS SA Inspection Institute of Organic Products 11 B, Kodringtonos str. GR-104 34 Athens Τηλ. (30-210) 821 19 40/821 17 07 Φαξ (30-210) 821 10 15 E-mail: bioellas@yahoo.gr	
	AGROCERT National Organization for Certification and Inspection of Agricultural Products Androu 1 & Patision str. GR-112 57 Athens Τηλ. (30-210) 823 12 77 Φαξ (30-210) 823 14 38 E-mail: agrocet@otenet.gr	AGROCERT is the designated authority responsible for the supervision of private inspection bodies. In special cases, and for a limited period of time, it can act as an inspection body
IRLAND		System A
IRL-OIB1-EU	Demeter Standards Ltd (DSL) Bio-dynamic Agricultural Association in Ireland (BDAAI) Watergarden Thomastown County Kilkenny Ireland Tel./fax (353) 567 75 42 14 E-mail: bdaai@indigo.ie	

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
IRL-OIB2-EU	Irish Organic Farmers' and Growers' Association Ltd (IOFGA) Organic Farm Centre Harbour Road Kilbeggan County Westmeath Ireland Tel. (353) 50 63 25 63 Fax (353) 50 63 20 63 E-mail: iofga@eircom.net	
IRL-OIB3-EU	Organic Trust Ltd 2 Vernon Avenue Clontarf Dublin 3 Ireland Tel./fax (353) 18 53 02 71 E-mail: organic@iol.ie	
ITALIEN		System A
IT-ASS	Suolo & Salute srl Via Abbazia, 17 I-61032 Fano (PS) Tel./fax (39) 0721 83 03 73 E-mail: info@suoloesalute.it Internet: www.suoloesalute.it	
IT-ICA	Consorzio ICEA — Istituto per la Certificazione Etica e Ambientale Strada Maggiore, 29 I-40125 Bologna Tel. (39) 051 27 29 86 Fax (39) 051 23 20 11 E-mail: icea@icea.info	
IT-IMC	IMC srl Istituto Mediterraneo di Certificazione Via C Pisacane, 53 I-60019 Senigallia (AN) Tel. (39) 071 792 87 25/793 01 79 Fax (39) 071 791 00 43 E-mail: imcert@imcert.it Internet: www.imcert.it	
IT-BAC	Bioagricert srl Via dei Macabracchia, 8 I-40133 Casalecchio Di Reno (BO) Tel. (39) 051 56 21 58 Fax (39) 051 56 42 94 E-mail: info@bioagricert.org Internet: www.bioagricert.org	
IT-CPB	Consorzio Controllo Prodotti Biologici — CCPB Via Jacopo Barozzi, 8 I-40126 Bologna Tel. (39) 051 25 46 88-608 98 11 Fax (39) 051 25 48 42 E-mail: ccpb@ccpb.it Internet: www.ccpb.it	
IT-CDX	CODEX srl Via Duca degli Abruzzi, 41 I-95048 Scordia (Ct) Tel. (39) 095 650 634/716 Fax (39) 095 650 356 E-mail: codex@codexsrl.it Internet: www.codexsrl.it	

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
IT-QCI	Q. C. & I. International Services sas Villa Parigini Località Basciano I-55035 Monteriggioni (Si) Tel. (39) 0577 32 72 34 Fax (39) 0577 32 99 07 E-mail: lettera@qci.it Internet: www.qci.it	
IT-ECO	Ecocert Italia srl Corso delle Province, 60 I-95127 Catania Tel. (39) 095 44 27 46-43 30 71 Fax (39) 095 50 50 94 E-mail: info.ecocert@ecocertitalia.it Internet: www.ecocertitalia.it	
IT-BSI	BIOS srl Via M. Grappa, 37 I-36063 Marostica (Vi) Tel. (39) 0424 47 11 25 Fax (39) 0424 47 69 47 E-mail: info@certbios.it Internet: www.certbios.it	
IT-ECS	Eco System International Certificazioni srl Via Monte San Michele, 49 I-73100 Lecce Tel./fax (39) 0832 31 15 89 E-mail: info@ecosystem-srl.com Internet: www.ecosystem-srl.com	
IT-BZO	Biozoo srl Via Chironi, 9 I-07100 Sassari Tel. (39) 079 27 65 37 Fax (39) 079 27 65 37 E-mail: biozoo@tiscali.it	
IT-BZ-BZT	ABCERT — AliconBioCert GmbH Auf dem Kreuz 58 D-86152 Augsburg Tel. (49) 82 13 46 76 50 Fax (49) 82 13 46 76 55 E-mail: bayern@biozert.de Internet: www.biozert.de	
IT-BZ-INC	INAC — International Nutrition and Agriculture Certification In der Kämmerliethe 1 D-37213 Witzhausen Tel. (49) 55 42 91 14 00 Fax (49) 55 42 91 14 01 E-mail: inac@inac-certification.com Internet: www.inac-certification.com	
IT-BZ-IMO	IMO Institut für Marktökologie Obere Laube 51/53 D-78462 Konstanz Tel. (49) 75 31 91 52 73 Fax (49) 75 31 91 52 74 E-mail: office@imo.ch Internet: www.imo.ch	
IT-BZ-QCI	QC & I — Gesellschaft für Kontrolle und Zertifizierung von Qualitätssicherungssystemen GmbH Mechtildisstraße 9 D-50678 Köln Tel. (49) 22 19 43 92-09 Fax (49) 22 19 43 11 Internet: www.qci.de	
IT-BZ-BKT	BIKO TIROL — Verband Kontrollservice Tirol Brixnerstraße 1 A-6020 Innsbruck	

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
LUXEMBURG		System C
LU-01/02/03	Administration des services techniques de l'agriculture (autorité compétente) Service de la protection des végétaux BP 1904 L-1019 Luxembourg Tél. (352) 457 17 23 53 Télécopieur (352) 457 17 23 40 Courrier électronique: Monique.Faber@asta.etat.lu	
LU-04	Prüfverein Verarbeitung Ökologische Landbauprodukte e. V. (DE-007) Vorholzstraße 36 D-76137 Karlsruhe Tel. (49) 72 13 52 39-20 Fax (49) 72 13 52 39-09 E-mail: kontakt@pruefverein.de	
LU-05	Kontrollverein Ökologischer Landbau e. V. (DE-022) Vorholzstraße 36 D-76137 Karlsruhe Tel. (49) 72 13 52 39-10 Fax (49) 72 13 52 39-09 E-mail: kontakt@kontrollverein.de	
LU-06	ECOCERT Belgium sprl/bvba (BE-01) Avenue de l'Escrime 85 Schermlaan B-1150 Bruxelles Tél. (32-2) 81 60 03 77 Télécopieur (32-2) 81 60 03 13 Courrier électronique: info@ecocert.be Internet: www.ecocert.be	
NEDERLÄNDERNA		System B
NL01	Stichting SKAL Postbus 384 8000 AJ Zwolle Nederland Tel. (31-38) 426 81 81 Fax (31-38) 421 30 63	
PORTUGAL		System A
PT/AB02	Socert-Portugal — Certificação Ecológica, Lda Rua Alexandre Herculano, 68 — 1.º Esq. P-2520 Peniche Tel. (351-26) 278 51 17 Fax (351-26) 278 71 71 E-mail: socert@mail.telepac.pt	
PT/AB03	Sativa, Desenvolvimento Rural, Lda Avenida Visconde Valmor, 11 — 3.º P-1000-289 Lisboa Tel. (351-21) 799 11 00 Fax (351-21) 799 11 19 E-mail: sativa@sativa.pt	
PT/AB04	Certiplanet, Certificação da Agricultura, Floresta e Pescas Avenida do Porto de Pescas, Lote C — 15, 1.º C P-2520-208 Peniche Tel. (351-26) 278 90 05 Fax (351-26) 278 90 05 E-mail: serrador@mail.telepac.pt	

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
SPANIEN		System C
ES-AN-00-AE	Asociación Comité Andaluz de Agricultura Ecológica (CAAE) Cortijo de Cuarto, s/n Apartado de correos 11107 E-41080 Bellavista (Sevilla) Tel. (34) 954 68 93 90 Fax (34) 954 68 04 35 E-mail: certi@caae.es Internet: www.caae.es	AN
ES-AN-01-AE	SOHISCERT SA (Organismo privado autorizado) Alcalde Fernández Heredia, 20 E-41710 Utrera (Sevilla) Tel. (34) 955 86 80 51/(34) 902 19 54 63 Fax (34) 955 86 81 37 E-mail: sohiscert@sohiscert.com Internet: www.sohiscert.com	AN
ES-AN-02-AE	ECAL Entidad certificadora de alimentos de España Estudio, 33 E-28023 Aravaca (Madrid) Tel. (34) 913 57 12 00 Fax (34) 913 07 15 44 E-mail: ecal-e@ecal-e.com	AN
ES-AN-03-AE	AGROCOLOR, SL Ctra. De Ronda, 11 E-04004 Almería Tel. (34) 950 28 03 80 Fax (34) 950 28 13 31 E-mail: agrocolor@agrocolor.com	AN
ES-VA-AE	Comité de Agricultura Ecológica de la Comunidad Valenciana Cami de la Marjal, s/n Edificio CIDE E-46470 Albal (Valencia) Tel. (34) 961 22 05 60 Fax (34) 961 22 05 61 E-mail: caecv@cae-cv.com Internet: http://www.cae-cv.com	VA
ES-CT-AE	Consejo Catalán de la Producción Agraria Ecológica Sabino de Arana, 22-24 E-08028 Barcelona Tel. (34) 934 09 11 22 Fax (34) 934 09 11 23 E-mail: ccpae@ccpae.org	CT
ES-BA-AE	Consejo Balear de la Producción Agraria Ecológica Celleters, 25 (Edificio Centro BIT) E-07300 Inca (Mallorca) Tel./Fax (34) 971 88 70 14 E-mail: caeba@retemail.es	BA
ES-CL-AE	Consejo de Agricultura Ecológica de Castilla y León Pio del Rio Horteiga, 1-5 A E-47014 Valladolid Tel. (34) 983 34 38 55 Tel./Fax (34) 983 34 26 40 E-mail: caecyl@nemo.es	CL
ES-NA-AE	Consejo de la Producción Agraria Ecológica de Navarra Avda. San Jorge, 81 entreplanta E-31012 Pamplona-Iruña Tel. (34) 948 17 83 32 Fax (34) 948 25 15 33 E-mail: cpaen@cpaen.org Internet: www.cpaen.org	NA

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
ES-AR-AE	Comité Aragonés de Agricultura Ecológica IFPE de Movera, chalet nº 1 E-50194 Zaragoza Tel. (34) 976 58 69 04 Fax (34) 976 58 60 52 E-mail: caearagon@arrakis.es	AR
ES-MA-AE	Comité de Agricultura Ecológica de la Comunidad de Madrid Bravo Murillo, 101 E-28020 Madrid Tel. (34) 915 35 30 99 Fax (34) 915 53 85 74 E-mail: esmaae@teleline.es	MA
ES-CA-AE	Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica de Canarias Valentín Sanz, 4, 3º E-38003 Santa Cruz de Tenerife Tel. (34) 922 24 62 80 Fax (34) 922 24 10 68 E-mail: juan jose.trianamarrero@gobiernodecanarias.org	CA
ES-MU-AE	Consejo de Agricultura Ecológica de la Región de Murcia Avda. del Río Segura, 7 E-30002 Murcia Tel. (34) 968 35 54 88 Fax (34) 968 22 33 07 E-mail: caermurcia@caermurcia.org Internet: http://www.caermurcia.org	MU
ES-AS-AE	Consejo de la Producción Agraria Ecológica del Principado de Asturias Avda. Prudencio González, 81 E-33424 Posada de Llanera (Asturias) Tel./Fax (34) 985 77 35 58 E-mail: copaeastur@eresmas.com	AS
ES-VAS-AE	Dirección de Política e Industria Agroalimentaria Departamento de Agricultura y Pesca Donosti-San Sebastian, 1 E-01010 Vitoria-Gasteiz Tel. (34) 945 01 96 87 Fax (34) 945 01 97 01 E-mail: j-ortuzar@ej-gv.es	VAS
ES-EX-01-AE	Consejo Regulador Agroalimentario Ecológico de Extremadura Padre Tomás, 4, 1ª E-06011 Badajoz Tel. (34) 924 01 08 60 Fax (34) 924 01 08 47 E-mail: craex@eic.juntaex.es	EX
ES-EX-02-AE	Comité Extremeño de la Producción Agraria Ecológica Avda. Portugal, s/n E-06800 Mérida (Badajoz) Tel. (34) 924 00 22 74 Fax (34) 924 00 21 26 E-mail: cepae@aym.juntaex.es	EX
ES-GA-AE	Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica de Galicia Apdo. de correos 55 E-27400 Monforte de Lemos (Lugo) Tel. (34) 982 40 53 00 Fax (34) 982 41 65 30 E-mail: craega@arrakis.es Internet: www.craega.es	GA

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
ES-RI-AE	Instituto de Calidad de La Rioja Consejería de Agricultura y Desarrollo Económico Avda. de la Paz, 8-10 E-26071 Logroño (La Rioja) Tel. (34) 941 29 16 00 Fax (34) 941 29 16 02 E-mail: dg.agrigana.agri@larioja.org Internet: www.larioja.org/agricultura	RI
ES-CN-AE	Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica de Cantabria Heroes Dos de Mayo, s/n E-39600 Muriedas-Camargo (Cantabria) Tel./Fax (34) 942 26 23 76 E-mail: craecn@mundivia.es	CN
ES-CM-DR-AE	Dirección General de Desarrollo Rural Consejería de Agricultura Pintor Matías Moreno, 4 E-45071 Toledo Tel. (34) 925 26 89 31 Fax (34) 925 26 68 95 E-mail: fjnicolas@jccm.es Internet: www.jccm.es	CM
ES-CM-01-AE	SOHISCERT, SA (Organismo privado autorizado) Alcalde Fernández Heredia, 4, 3º A E-41710 Utrera (Sevilla) Tel. (34) 955 86 80 51 Fax (34) 955 86 81 37 E-mail: sohiscert@sohiscert.com Internet: www.sohiscert.com	CM
SVERIGE		System A
SE Ekol 1	KRAV Box 1940 S-751 49 Uppsala Tfn (46-18) 10 02 90 Fax (46-18) 10 03 66 E-post: info@krav.se	
FÖRENADE KUNGARIKET		System C
UK 2	Organic Farmers and Growers Limited The Elim Centre Lancaster Road Shrewsbury Shropshire SY1 3LE United Kingdom Tel. (44-1743) 44 05 12 Fax (44-1743) 46 14 41 E-mail: info@organicfarmers.uk.com	
UK 3	Scottish Organic Producers Association Scottish Organic Centre 10th Avenue Royal Highland Centre Ingliston Edinburgh EH28 8NF United Kingdom Tel. (44-131) 335 66 06 Fax (44-131) 335 66 07 E-mail: sopa@sfqc.co.uk Internet: www.sopa.org.uk	

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
UK 4	Organic Food Federation 31 Turbine Way Eco Tech Business Park Swaffham Norfolk PE37 7XD United Kingdom Tel. (44-1760) 72 04 44 Fax (44-1760) 72 07 90 E-mail: organicfood@freenet.co.uk	
UK 5	Soil Association Certification Ltd Bristol House 40-56 Victoria Street Bristol BS1 6BY United Kingdom Farmers and growers: Tel. (44-1179) 14 24 06 E-mail: prod.cert@soilassociation.org Processors: Tel. (44-1179) 14 24 07 Fax (44-1179) 25 25 04 E-mail: proc.cert@soilassociation.org Internet: www.soilassociation.org	
UK 6	Bio-Dynamic Agricultural Association The Painswick Inn Project Gloucester Street Stroud GL5 1QG United Kingdom Tel./fax (44-1453) 75 95 01 E-mail: bdaa@biodynamic.freeserve.co.uk	
UK 7	Irish Organic Farmers and Growers Association Harbour Building Harbour Road Kilbeggan County Westmeath Ireland Tel. (353) 50 63 25 63 Fax (353) 50 63 20 63 E-mail: iofga@eircom.net	
UK 9	Organic Trust Limited Vernon House 2 Vernon Avenue Clontarf Dublin 3 Ireland Tel./fax (353) 18 53 02 71 E-mail: organic@iol.ie	
UK 10	CMi Certification Long Hanborough Oxford OX29 8LH United Kingdom Tel. (44-1993) 88 56 51 Fax (44-1993) 88 56 11 E-mail: enquiries@cmicertification.com	
UK 11	International Certification Service (GB) Ltd Trading as Farm Verified Organic Meadow Vale Offices Betws Road Llanrwst Conwy LL26 OPP United Kingdom Tel. (44-1492) 64 26 28 Fax (44-1492) 64 20 91 E-mail: ICSGB@ics-intl.com	

Medlemsstater och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
UK 12	Organic Certification Ltd 106 Abbots Road, Monkmoor Shrewsbury SY2 5QX United Kingdom Tel. (44-1743) 24 82 57 Fax (44-1743) 24 82 59 E-mail: caroline@ocert.co.uk	
UK 13	Quality Welsh Food Certification Ltd Gorseland, North Road, Aberystwyth Ceredigion SY23 2WB United Kingdom Tel. (44-1970) 63 66 88 Fax (44-1970) 62 40 49 E-mail: mossj@wfsagri.net	
UK 14	SGS United Kingdom Ltd Gaw House Alperton Lane Wembley HA0 1WU United Kingdom Tel. (44-208) 998 21 71 Fax (44-208) 997 97 23	
UK 15	Organic Certification UK 15 Limited Bristol House 40-56 Victoria Street Bristol BS1 6BY United Kingdom	
EES-länder och koder	Kontrollmyndighet eller kontrollorgan	Kommentarer
ISLAND		System B
IS-1	Tún e h f Mýrarbraut 13 IS-870 Vík	
IS-2	Verkfræðistofan Þverási 9 IS-110 Reykjavík	
NORGE		System A
N1	Debio N-1940 Bjørkelangen Tel. (47) 63 86 26 50 Fax (47) 63 85 69 85 E-mail: kontor@debio.no Internet: www.debio.no	

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3152 – ThyssenKrupp/Mercedes Lenkungen)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2003/C 250/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 9 oktober 2003 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken ThyssenKrupp AG ("TK"; Tyskland) via grupp företaget ThyssenKrupp Automotive AG ("TKA"; Tyskland) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över Mercedes-Benz Lenkungen ("MBL"; Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- TK: leder en företagsgrupp, vilken huvudsakligen är aktiv inom tillverkning av stål, maskiner och komponenter för fordonsindustrin.
- TKA: fordonskomponenter och reservdelar.
- MBL: tillverkning och försäljning av styranordningar för motorfordon.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3152 – ThyssenKrupp/Mercedes Lenkungen till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret Företagskoncentrationer och -fusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3295 – Atos Origin/Sema Group)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2003/C 250/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 7 oktober 2003 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Atos Origin SA ("Atos", Frankrike) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över det franska företaget Sema Group, ("Sema"), som tillhör Schlumberger Group (USA) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— Atos: tillhandahållande av IT-tjänster

— Sema: tillhandahållande av IT-tjänster

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3295 – Atos Origin/Sema Group till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret Företagskoncentrationer och -fusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.3279 – Generali/Zurich Financial Services)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2003/C 250/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 10 oktober 2003 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företaget Assicurazioni Generali SpA ("Generali", Italien) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över företaget Zurich Financial Services ("Zurich France", Frankrike) genom förvärv av aktier och tillgångar.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Generali: liv- och sakförsäkringar över hela världen.
 - Zurich France: liv- och sakförsäkringar i Frankrike.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.3279 – Generali/Zurich Financial Services till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret Företagskoncentrationer och -fusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Förhørsombudets slutrapport i ärendet COMP/38.044/D3 – NDC/IMS

(Utarbetad i enlighet med artikel 15 i kommissionens beslut 2001/462/EG, EKSG av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2003/C 250/08)

Utkastet till beslut i ovan nämnda ärende föranleder följande anmärkningar.

Den 3 juli 2001 fattade kommissionen ett beslut om interimistiska åtgärder på grundval av artikel 3 i förordning nr 17 från 1962 riktade till IMS Health ("IMS"). Ärendet inleddes efter ett klagomål från NDC Health ("NDC").

Den 15 april 2003 sände kommissionen skrivelser till IMS, NDC och AzyX Deutschland GmbH ("AzyX") (AzyX var den enda övriga konkurrenten till IMS vid tidpunkten för kommissionens beslut) och begärde in viss information som behövdes av kommissionens tjänstenheter, och uppmanade även dessa företag att lämna synpunkter på huruvida kommissionen borde dra tillbaka sitt beslut om interimistiska åtgärder eftersom ärendet inte var brådsakande. Dessa skrivelser sändes till följd av kontakter mellan kommissionens tjänstenheter och IMS och NDC, som ägde rum i anslutning till en dom efter ett överklagande till Oberlandsgericht Frankfurt gällande IMS brott mot upphovsrätten och oskäligt uppträdande mot ett dotterföretag till NDC. AzyX besvarade kommissionens skrivelse den 9 maj. IMS och NDC inkom med svar den 12 maj.

Mot bakgrund av det ovan anförda anser jag att rätten att höras iakttagits i detta ärende.

Bryssel den 1 augusti 2003.

Karen WILLIAMS
